

GUÍAS DEL CHACO Y DE FORMOSA. ÚTILES INFORMACIONES DEL PASADO, VALIOSAS FUENTES PARA INVESTIGACIONES ACTUALES

Hugo Humberto Beck

Introducción

Como es sabido, se conoce con el nombre de fuente histórica todo aquello que nos da a conocer algo del pasado. Es el nexo que une al investigador con el hecho que trata de reconstruir. Tradicionalmente se ha manejado un concepto de fuente en sentido restringido, dando preferencia a los documentos escritos de carácter narrativo. Sin embargo, los avances en el campo historiográfico han ampliado significativamente la diversidad de documentos del pasado humano. La aparición de la historia económica y social y la multiplicación de los sujetos de estudio cambiaron los soportes documentales y, poco a poco, entraron en juego las estadísticas, las fuentes hemerográficas -de las cuales las *Guías* son un buen ejemplo- la fotografía, el cine y la banda sonora. En consecuencia, en la actualidad, el concepto de fuente histórica es, verdaderamente, muy amplio.

Precisamente, la diversidad de su procedencia, de su soporte y de su aspecto, ha dificultado el establecimiento de una taxonomía adecuada y suficiente para las variedades de fuentes posibles. La clasificación de las fuentes tiene interés por el criterio orientativo que facilita la búsqueda de las fuentes idóneas para el estudio de determinadas situaciones históricas, teniendo en cuenta siempre que el ideal de una buena investigación es el uso de las más variadas fuentes posibles, la confrontación sistemática entre ellas y la correcta interrogación a las que se las debe someter.

Ante tal abundancia y heterogeneidad de fuentes, los intentos más o menos afortunados de clasificación se han sucedido unos a otros con diversa suerte y utilidad, y por lo general, sin resultados sensibles en lo que respecta a la investigación. Probablemente el carácter preferentemente formal de estas clasificaciones, que atendían a la naturaleza o al carácter peculiar de las fuentes, ha hecho estos meritorios esfuerzos un tanto superfluos a la hora de averiguar datos o acontecimientos.

La clasificación de las fuentes resulta útil en la medida que permite su correcta evaluación, y para ello es conveniente -expresa Julio Aróstegui- que atienda a diferentes criterios taxonómicos, como los siguientes: a) posicional (fuentes directas o indirectas), b) intencional (fuentes voluntarias o no voluntarias); c) cualitativo (fuentes materiales o culturales) y d) formal-cuantitativo (fuentes seriadas o no seriadas, seriables o no seriables)¹.

Siguiendo este esquema podemos caracterizar a las *Guías*, objeto de este estudio, como fuente directa, voluntaria, cultural y seriable.

¹ Julio Aróstegui. *La investigación histórica: teoría y método*. Barcelona, Grijalbo Mondadori, 1995.

a) En la actual clasificación de directa-indirecta, se ha abandonado en cierto modo el tradicional concepto de fuente de primera mano o no, según la cercanía del autor de la información al hecho sobre el cual informa, y se lo ha trasladado a la funcionalidad o idoneidad de la fuente en relación con el tipo de estudio que se pretende. Se invirtió de este modo la posición del historiador con respecto al documento. Naturalmente no todas las fuentes tienen el mismo valor. No todas sirven para todo, ni en igual medida. Se utilizan unas u otras en función del aspecto que se quiera investigar, y el valor que tengan depende de determinadas circunstancias. Por los datos que aportan y por los editores y colaboradores que las redactaron, consideramos que las *Guías* constituyen una fuente directa para la mayor parte de las investigaciones referidas a diversas cuestiones de los Territorios Nacionales y de sus pueblos. Hemos logrado identificar a los responsables de las ediciones de las *Guías* -cuyas biografías pueden verse más adelante- y sabemos además que los mismos han contado con la invaluable colaboración de autoridades territorianas, funcionarios municipales, docentes, comerciantes y público en general, quienes les brindaron la información que solos nunca habrían podido reunir. Los datos aportados son confiables por cuanto todos los editores responsables expusieron su preocupación por cometer el menor número de errores para no despertar falsas expectativas en futuros pobladores de la región.

b) Fuentes intencionales o testimoniales son las que proceden de un acto intencionado, las que se elaboran con el objeto de perdurar como "huella" de la acción de los hombres. Constituyen la fuente clásica, la fuente por excelencia, la que ha constituido la memoria oficial de las sociedades. Son el reflejo del "imaginario" que los componentes de un grupo construyen. Aunque son más fácilmente manipulables la mayor parte de la historia del mundo se ha escrito en base a estas fuentes. Por su parte, las fuentes no intencionales, no testimoniales, aquellas que son producto de las actividades cotidianas de las personas, permiten las más perfectas y objetivas inferencias del pasado humano, pero sólo en los últimos tiempos han cobrado relevancia. Las *Guías* son fuentes testimoniales, según objetivos de sus propios editores, quienes se propusieron realizar "... una contribución modesta para el mejor conocimiento del Territorio -fuera de los límites del mismo- ya que es un hecho real, el que aún no se hubiera develado por completo esa mezcla de leyenda y de misterio, que tantos prejuicios y errores ha creado para una aproximada apreciación de su actual progreso y fuentes de riqueza que encierra" (*Primera Guía Anual del Chaco 1920*); "dar a conocer la región fuera de ella algo más de lo que ahora se la conoce" (*Guía Comercial del Chaco y Formosa 1919-30*); "Cuando se escriba la historia de los progresos del Chaco, de la que este libro es un buen anticipo..." (*Guía Geográfica, Económica y Política del Territorio del Chaco 1935*); "Con ello ... el editor cree haber contribuido con este su modesto aporte para el futuro, para cuando se escriba la historia de Formosa, a difundir, a hacer conocer aspectos y perfiles diversos de la vida territorialiana... que es nuestra vida" (*Guía de Formosa Rebollar 1950*).

c) Las *Guías* constituyen fuentes culturales que son en parte narrativas y en parte no narrativas; pues contienen relatos de diversa índole y variada información estadística e institucional. Más adelante se expone sucintamente el contenido general de las mismas. Aquí, a riesgo de ofrecer un panorama incompleto, deseamos destacar los artículos -firmados

por sus autores- que consideramos de mayor interés:

- Origen de nombres de pueblos y lugares formoseños, 1ª parte, por María Mercedes Álvarez de Rodríguez Rebolgar.
- Disertación sobre la zona este de Formosa, por el Dr. Luis B. de Gásperi.
- Extracto del Informe del Inspector José Elías Niklison referido a la misión franciscana de indios tobas San Francisco de Asís de Laishí.
- La flora del Chaco, propiedades, aplicaciones y destino, por Ing. Alejandro Gancedo.
- Origen y desarrollo del cultivo algodónero en el Chaco, por Manuel Guerrero.
- Apuntes forestales, por Ing. Agr. Arturo Herman Gaúna.
- Datos etnológicos sobre indios del Chaco Argentino, por el Padre Antonio de Jesús Pou.
- Municipalidad de Resistencia, nómina de sus autoridades desde 1884 hasta 1935.
- La totalidad de los artículos -sin autor identificado- de *El Chaco de 1940*.

d) La historia tradicional se hacía esencialmente sobre fuentes narrativas: crónicas, relatos, memorias, que ya eran en sí mismas una "historia" en cuanto narración. La historiografía actual prefiere cada vez más el uso de fuentes no narrativas y seriadas o seriables. Las *Guías* son, sin duda, informaciones seriables, pues están compuestas de muchos elementos homogéneos, susceptibles de ser ordenados cronológica, estadística o ilustrativamente. Esta tarea debe ser llevada a cabo por el historiador, aunque en algunos casos los mismos editores responsables han expuesto material gráfico de diferentes épocas que permiten observar la evolución de distintos aspectos de la vida territorialiana.

Descripción de las Guías

En diversos archivos y bibliotecas de las provincias del Chaco y de Formosa hemos podido consultar la documentación que constituye el objeto de este estudio. No fue posible hallar las series completas y en muchos casos debimos manejarnos con documentación fotocopiada, especialmente en las *Guías* de la década de 1920².

Las fuentes descriptas, ordenadas por orden de aparición, son las siguientes:

- Juan Moro (editor). *Primera Guía Anual del Chaco. Año 1920*. Resistencia, Establecimiento Tipográfico Juan Moro, 1920. 158 pp. (11 x 16 cm.) (publicado en homenaje al aniversario de la ciudad de Formosa, 8 de abril de 1921).
- Santiago Spinas (editor). *Primera Guía Anual del Territorio Nacional de Formosa. Año 1921*. Asunción, Talleres Gráficos La Colmena S.A. 1921, 102 pp. (10 x 18 cm.)

² Agradecemos profundamente la valiosa colaboración prestada por las Instituciones que nos facilitaron la consulta de estas fuentes: Museo Ichoalay de Resistencia; Archivo Histórico de la Provincia de Formosa, Instituto de Investigaciones Neohistóricas-Conicet (Resistencia)

- Juan Moro (editor). *Guía del Chaco. Año IV 1925-26*. Resistencia, Talleres Gráficos Juan Moro, 1926. 192 pp. (11 x 16 cm.)
- Ildefonso Pérez y Cía. (editores). *Guía Comercial del Chaco y Formosa Año 1929-30*. Resistencia, Editorial Guillermo Govi 1930. 307 pp. y un apéndice de autoría de Nicolás Rojas Acosta. *Compendio de Gramática. Diccionario Guaraní-Español*, 143 pp. 13 x 18 cm.)
- *Guía Geográfica, Económica y Política del Territorio del Chaco*. Buenos Aires, La Poli Informadora, 1935. (10 x 19 cm.)³
- "*El Chaco*" *Álbum Gráfico Descriptivo 1935*. Buenos Aires, Compañía Impresora Argentina, agosto 1935. 239 pp. (20,5 x 129 cm). (colaboradores: Teófilo Meyer, Gaspar L. Benavento, Pascual Llorente, Antonio T. Erro, Luis L. Iglesias, Carmen V. de Lentati, Petrona V. de Bordón, Isaías L. Córdoba, José V. González, Antonio P. Urturi y P. Cíbaro Canella)
- Juan Moro (editor). *Guía del Chaco 1935-36*. Resistencia, Imprenta Juan Moro, 246 pp. (11 x 16 cm.)
- Comisión Organizadora de la Primera Gran Exposición del Territorio Nacional del Chaco en la Capital Federal. *El Chaco de 1940*. Buenos Aires, Talleres Gráficos Guillermo Kraft, marzo 1941. 206 pp. (15 x 23 cm.)
- José Rodríguez Rebollar (editor -director). *Guía de Formosa 1942*. Órgano de la Agencia de Publicidad e Informes Comerciales (PIC); Tucumán, Talleres Gráficos La Raza. 1942. (11 x 17 cm.)
- José Rodríguez Rebollar (editor-director) *Guía de Formosa "Rebollar" 1947*. Tucumán, editorial La Raza, marzo 1947. 193 pp. (15 x 21 cm.)
- Juan Sagal (director) *Guía Sagal del Territorio Nacional de Formosa*. Formosa, Sagal, 1947, 220 pp.
- José Rodríguez Rebollar (editor -director). *Guía de Formosa "Rebollar" 1950*. 5ª ed. Tucumán, Talleres Gráficos La Raza, febrero 1950. 170 pp. (15 x 22 cm.)
- José Rodríguez Rebollar. *Guía Anuario Formosa "Rebollar" 1953*. 7ª ed; Tucumán, La Raza, 1953. 150 pp. Y un Suplemento de autoría de José Rodríguez Rebollar referido a sus impresiones recogidas en su reciente gira por España, 59 pp. (13 x 19 cm.)
- *El Chaco. Provincia Presidente Perón en la Feria de América*. Resistencia, Talleres Gráficos Scheinin, 1954. 200 pp. (16 x 24 cm.). Publicación Especial, Número Extraordinario de la Revista Mensual "El Chaco", Órgano de la Federación Económica de la Provincia Presidente Perón. Director: Francisco Bueno; Año III, Oct-dic 1953, ene-feb 1954, N° 13 y 14.

³ Hemos logrado consultar sólo una copia incompleta de 486 páginas.

Los editores responsables

Una valoración correcta del contenido de las fuentes exige conocer a los autores de la información en ellas reunida. No está igualmente informado de los hechos un protagonista, un testigo, o quien recoge la información de labios de otro. Toda indagación que permita averiguar el grado de información que poseía hace posible una mayor exactitud en la valoración del dato y, en consecuencia, un criterio más preciso para su utilización.

En todos los casos los editores responsables o directores de las Guías han sido personas radicadas en la zona, comprometidas con el progreso material y cultural de los territorios, periodistas de ardiente vocación y defensores de la libertad de expresión. Reunir tan vasta y variada información en una geografía de difícil acceso por escasez de vías de comunicación y por la inseguridad de extensas zonas aún no entregadas a la administración civil, fue tarea digna de elogios. El sinnúmero de dificultades que debieron sortear, acrecienta el valor de la información que brindan. Contaron para ello con la buena disposición de las autoridades encargadas de los datos oficiales y de un indefinido número de anónimos colaboradores en todos los pueblos, colonias y parajes de Chaco y Formosa. No siempre resultó sencilla la reunión de los datos del gobierno, como puede leerse en la Guía Rebollar de 1950: "Hasta hubo que afrontar, al recabar información el hermetismo implacable de reparticiones y ministerios, pese a la buena voluntad de los jefes y funcionarios públicos locales, quienes no hacían sino ajustarse y cumplir imperiosas órdenes metropolitanas".

Los más destacados editores de las Guías que comentamos fueron:

Juan Moro: nació en 1869 en Mobergno, Sondrio, Italia y emigró a Argentina en 1887. Se radicó primero en Buenos Aires, desempeñándose como tipógrafo de la Compañía Sudamericana de Billetes de Banco. En 1891 se trasladó al Chaco, llamado por familiares que vivían en Margarita Belén. Trabajó en Corrientes en la imprenta de Beltrán Fagés y luego en Resistencia con Leónidas González Montaner.⁴

En 1901 estableció su primer taller en Resistencia (Julio A. Roca 169), y en 1906 levantó un nuevo edificio (Santa María de Oro y Tucumán -actual Juan D. Perón), que fue en varias oportunidades ampliado y modernizado. En esta imprenta, considerada por años como la más moderna y mejor dotada del territorio, fueron impresos varios periódicos y revistas, como también la *Guía Anual del Chaco* en ediciones de 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925-26 y 1935-36, de las que hemos logrado consultar la primera y las dos últimas. Sus trabajos se caracterizaron por la

⁴ Leónidas González Montaner era un inmigrante español, fundador del primer periódico ("El Correo del Chaco", 1878) y de la primera revista ("La Revista del Chaco" 1891) en Resistencia. A él perteneció también luego el periódico "El Chaco". Se desempeñó además como director y maestro de la escuela de Puerto Tirol. Marta Isabel Sánchez de Larramendy. El periodismo de Resistencia en la etapa territorial. Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Nordeste, 1991 (serie: El Chaco de Hoy a través de su Historia). Referencias históricas sobre el periodismo formoseño pueden verse en José Alsina. Diarios y Periódicos formoseños. Un ensayo historiográfico, 1875-1996. Formosa, Universidad Nacional de Formosa, 1996, 187 pp.

prolijidad y técnica empleada, alcanzando la calidad de los centros más avanzados del país. Este buen tipógrafo y auténtico pionero de las artes gráficas chaqueñas falleció el 28 de junio de 1953.

Ildefonso Pérez: inmigrante español nacido en 1888, arribó al Chaco en 1916 y optó luego por la ciudadanía argentina. Militante del socialismo, desempeñó importantes cargos en su partido y también en las comunas de Sáenz Peña y de Resistencia. Comprometido con sus ideales defendió como político y periodista todas las causas que consideró justas, lo que le valió persecución y cárcel. Fue fundador y director del semanario "Estampa Chaqueña" que durante catorce años (1929-1943) reunió buena información y abundante material gráfico de excelente calidad referidos a Chaco y Formosa. El material iconográfico estaba a cargo del fotógrafo Pablo Luís Boschetti. Esta revista se publicó en sus inicios en el taller de imprenta y fotograbados de Guillermo Govi (Edison 164 -actual Arturo Illia-)⁵.

Este periodista y político falleció el 4 de enero de 1955.

José Rodríguez Rebollar: nació en Infiesto, Oviedo (España) el 5 de diciembre de 1893, hijo de Martín Rodríguez y María del Rebollar. Casado con María de las Mercedes Álvarez, fueron padres de Zulima Yolanda Rodríguez de Quagliozi. Vivió algunos años en el oeste de la provincia de Salta, donde se desempeñó como Receptor de Rentas, Administrador de Tierras Fiscales y titular de otros cargos administrativos en el departamento Rivadavia, Banda Norte. Radicado en Formosa, fue secretario de la Municipalidad (1933-35) y formó parte de diversas instituciones culturales y deportivas. Entre 1935 y 1938 y se desempeñó como secretario del Consejo de Administración de la Cooperativa Agrícola Limitada de Ibarreta, de la cual fue uno de los fundadores.

De joven se inició en el periodismo, siendo corresponsal del diario La Nación en Embarcación (Salta) desde 1918, continuando con esta función en Formosa hasta 1958. Colaboró además en diversos diarios y revistas locales. Fue presidente del Círculo de Periodistas Formoseños (1941)

Militante del radicalismo, adhirió a la línea conducida por Arturo Frondizi, y fue Diputado Nacional por Formosa por la Unión Cívica Radical Intransigente en los períodos 1958-1960; 1960-1962 y 1963-1966⁶.

Descripción y valoración del contenido

Como ya expresáramos, el valor de la información que contiene una fuente depende siempre de la capacidad del historiador para "interrogarla" adecuadamente, para extraer de ella los datos que le permitan reconstruir el pasado, según las preocupaciones que le aquejan

⁵ En las páginas interiores de la Guía Comercial de Chaco y Formosa puede leerse un aviso comercial de la Casa Editora y Librería de Guillermo Govi, donde manifiesta ser la editora de dicha Guía y del semanario Estampa Chaqueña. En las filas del partido socialista militaron reconocidos periodistas del medio local como Juan Govi, Alfredo Guerrero, Juan Ramón Lestani, Roque González, José García Pulido e Ildefonso Pérez.

⁶ Quien es Quien en la Argentina. Biografías Contemporáneas. Buenos Aires, Kraft.

a éste en el presente. A pesar de esta limitación, intentamos a continuación brindar un breve panorama de la información contenida en las Guías, ordenado por un criterio temático.

1. Información práctica para habitantes de los territorios y de otras provincias

Las Guías ofrecen -con extensiones diversas- los siguientes datos:

- Datos generales conteniendo breves referencias geográficas e históricas de cada territorio. La información de carácter geográfica (localización, superficie, suelos, hidrografía, clima, flora y fauna, entre otras) es precisa y confiable. No merecen la misma credibilidad, en cambio, los datos históricos, que suelen contener errores. Los informantes a pesar de la cercanía temporal con los hechos que relatan no poseían toda de toda la información que puede disponer un historiador actual.
- Mapa de los territorios y planos de la ciudad capital.
- Nómina completa de las instituciones públicas, su dirección, sus autoridades y personal. La secuencia de las *Guías* permite evaluar la evolución de las mismas: gobernación, municipios, comisiones de fomento, jueces letrados, jueces de paz, registro civil, distrito militar, regimiento de gendarmería de línea, policía, cárcel, correos y telégrafos, ferrocarril, aduana, asistencia pública, educación, bancos, dirección general de tierras, agrónomo regional, defensa agrícola, inspección de bosques, inspector veterinario, etc.
- Información socio-económica, destacando las actividades predominantes.
- Calendarios agrícolas (el de 1920 fue elaborado por el Ing. Agr. Alberto Carlos Muello) y consejos técnicos para colonos, ganaderos, industriales y habitantes en general.
- Tarifas y horarios de los servicios postales, telegráficos, ferroviarios, de navegación fluvial y de autobuses.
- Síntesis de las legislaciones más usadas: ley de Territorios, código rural, legislación laboral.

2. Información sobre pueblos, demografía, economía y obras públicas

- Nómina de todos los pueblos y colonias, con breves referencias históricas y origen de sus nombres.
- Nómina -en algunas *Guías*, muy completas- de los pobladores de cada localidad, ordenados según ocupación de los mismos.
- Datos estadísticos, referidos a población, cultivos, producción y precios de los productos.
- Situación general del campo y de las industrias, con informes especiales sobre algunas chacras, estancias y complejos industriales. Nómina completa de las desmotadoras chaqueñas

- Nómina de comercios, profesionales y ocupaciones por rubro y por orden alfabético.
- Reseñas históricas y de las actividades de instituciones promotoras del progreso de los territorios y de determinados sectores de los mismos: Asociación de Fomento de los Territorios Nacionales de Chaco y Formosa, Sociedad Rural, Cámara de Comercio e Industria.
- Cooperativas agrícolas.
- Evolución de las vías férreas y los caminos.
- Energía eléctrica y agua potable. Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol; Compañía de Electricidad del Este Argentino; Compañía Suizo Argentina de Electricidad; Compañía Internacional de Teléfonos.

3. Educación, Cultura, Salud, Iglesia y Deportes

- Instituciones: sedes, responsables, personal, referencias históricas.
- Nóminas de Escuelas primarias y secundarias del Territorio, director y maestros
- La Universidad Popular.
- Avances del periodismo.
- La Radiofonía (L.T. 5 Radio Chaco).
- Hospital, centros de salud, clínicas y sanatorios, personal médico. Condiciones sanitarias
- Parroquias y capillas, órdenes religiosas, sacerdotes.
- Clubes deportivos.

4. Breves biografías de personas destacadas en el pasado y presente de los Territorios

- Gobernadores de Chaco y Formosa: Julio de Vedia, Napoleón Urriburu, Lucio V. Mansilla, Francisco Bosch, Ignacio Fotheringham, Manuel Obligado, Antonio Dónovan, Enrique Luzuriaga, Juan S. Mc Lean, Federico Ovejero, Rolando de Hertelendy, Arturo Iglesias Paiz.
- Juece Letrados y de Paz: José Ricardo Bergallo; Hipólito Juárez.
- Políticos y autoridades municipales (sobresalientes también en diferentes actividades económicas o profesionales): Segundo B. Polo, Pedro Emilio Morey, José Moreno, Olaf With, Gustavo Lagerheim, Rodolfo Gabardini, Gaspar De Nicola, Enrique Lynch Arribáizaga, Fernando Schulz, Benigno Peón, Florentino Gorleri, Alberto F. Schrenck.
- Profesionales y estudiosos de diferentes disciplinas (médicos, abogados, arquitectos): Enrique Lynch Arribáizaga, Rouben Rovner, José Pavlotzky, Luis Foussal, Elio Bargas, Eduardo González Lelong, Carlos Valiente, Carlos Gatti, Ramón Montoya, Cayetano Alfieri.

- Empresarios: Juan M. Rossi, Manuel Guerrero, Enrique Estatué, Juan Alfredo Martinet, Rodolfo Gabardini, José Cuartero, Benito Vega, Víctor Puigbó, Antonio Rodríguez, Joaquín Asselle, Pastor Besga, Enrique Llamas, José Fernández Cancio.
- Agricultores y ganaderos fundadores de colonias y pueblos: Eusebio Salazar, Marcos Briolini, Mitar Milovich, Lázaro Cosonovich, Antonio Capitanich, José Fernández Cancio, Natalio Bechir, José Antonio Escobar, Narciso Bordón, Melitón Bobadilla, Carlos Montanaro, Néstor Palavecino, Luís Felipe Traghetti, Laureano Zapata, Francisco Dellagnolo.

5. Avisos comerciales e información gráfica

Las Guías se financiaban con la venta de los ejemplares y con la publicidad que empresas, comercios y profesionales realizaban en sus páginas. Estos datos constituyen una valiosa información para determinadas investigaciones actuales.. Las empresas y profesionales que publicitaban sus servicios están en muchos casos relacionados con el origen mismo de los pueblos, pues cumplieron un rol fundamental en el nacimiento y progreso de los mismos, y en otros casos al crecimiento cultural de sus habitantes.

Como ejemplos, podemos citar entre las industrias:

Fábrica de aceites vegetales "La Liguria" de Juan M. Rossi (fundada en 1888), Compañía Argentina de Quebracho marca "Formosa", fábrica de tanino Quebrachales Dubosc, Fábrica de tanino "La Chaqueña" (Villa Ángela), Establecimiento Fabril Guillermo (y Enrique) Welbers (Lapachito), fábrica de tanino Fontana Ltda., Compañía Productora de Tanino Atorrasagasti, Piazza y Cía (Vilelas), fábrica de tanino de José Femenía (Villa Jalón), fábrica de tanino Sociedad Industrial del Quebracho (Colonia Benítez), Aserradero de Enrique y Félix Codutti, fábrica de tanino, obraje y aserradero Noetinger Lepetit, Ingenio Azucarero, fábrica de tanino, desmotadora de algodón, fábrica de aceites vegetales "Las Palmas del Chaco Austral" (fundado en 1882), obraje y aserradero "La Verde" de Benigno Peón (La Verde), (Quitilipi), , Fábrica de tanino y desmotadora de algodón "Samuhi", Fábrica de tanino y obraje Quebrachales Fusionados (Puerto Tirol), Ferrocarril, desmotadora, hacienda y productos forestales J. Hortensio Quijano (Lapachito-Zapallar), Fábrica de Tanino y venta de haciendas Demetrio Baranda (La Colonia, Resistencia), Establecimientos Argentinos de Bovril Ltda., Fábrica de fideos de Vechi y Cía. Compra y venta de hacienda Bautista Giusiano, idem de José Domingo Martínez, Obraje de Miguel Falcón (Pirané), Aserradero y Carpintería de Pedro Morey, Aserradero, panadería y fábrica de fideos de Hipólito Briolini, fábrica de fideos y panadería de Mateo Bosch, fábrica de jabón de José Montejano, curtiembre de Pedro Pfahl, fábrica de mosaicos de Pedro Fiaccadori.

Desmotadoras de algodón de Olinto Prati (Charata, Quitilipi), Víctor Arrudi (Charata), Francisco y Luis Carrió (Quitilipi), Joaquín Aselle (Quitilipi), Pellizzari Hermanos

(Corzuela), Gonzalo Pando (Villa Ángela), Prieto Hermanos, M. Comero y Cía. (Resistencia), desmotadora y fábrica de aceites de la Compañía General Fabril Financiera (La Liguria), Fábrica de aceites de Anderson Clayton (Baranqueras), Desmotadoras de Cooperativas Agrícolas de distintas localidades,

Entre los almacenes de Ramos Generales: de Pompeo Fecchio, de Luis Visón, de Manuel Varela "Arca y Santos" (Puerto Bermejo, El Zapallar, Presidencia Roca, Pampa del Indio y General Vedia), Almacén y Usina eléctrica Lizardo Vázquez (Presidencia Roca), Aristides Bibolini (Formosa, casa fundada en 1879), Abraham Jaluf (Ing. Juárez), Casa García (Clorinda), Eugenio Lovey (Machagai), Ramos Generales de Dellamea Hermanos, "La Casa del Colono" (Presidencia de la Plaza), de Pablo Biain (Machagai), Raúl Lesbeguiris (Pirané), "2de Mayo" de José Cuartero, Casa Gabardini (fundada en Resistencia en 1884), El Ancla de Claudio Calviño, Derka Hermanos (Sáenz Peña), electricidad máquinas de escribir y de coser, bicicletería y motocicletas Artaza Hermanos (Formosa), Concesionaria de Autos José Moreno, Estación de Servicio "Puigbó" (Sáenz Peña), Gran Tienda "Blanco y Negro, Tienda Aucar Hermanos, tienda Casa Colombo.

Otros avisos comerciales: Farmacias La Estrella de With, Govi y Cía, El Indio de Emilio Urtizberea, Solitro, "Bristol" de Jacobo Nisenbom, "Duca" de Anselmo Zoilo Duca (Charata), Galeno de Pedro Leale (El Zapallar); Sanatorio "Govi

Hoteles: Italia de Palmiro Ouani, Savoy, España, de José Fernández y Sobrino, "Moravia" de Francisco Marvánek, Roma de Alfredo Grossi, D'Europe.

Confitería y Bar "Olimpo, El Cabildo de Manuel Alonso, Cines: Gran Cine Italia (la primera sala de Formosa), Teatro y Cine "Español", Cine Teatro "Buenos Aires" (Barranqueras),

Imprentas y periódicos: Talleres Gráficos D'Ambra, Diario "La Voz del Chaco" de Ángel D'Ambra; Imprenta Talleres Gráficos de Juan Moro, Imprenta Jerónimo Govi y Cía, Librería 25 de Mayo de Luis Pschepiurka, Librería de Estanislao Dupuis.

Por su parte, las fotografías -que en las sucesivas ediciones eran cada vez más claras e interesantes- ilustran acerca de edificios públicos, industrias, actividades rurales, comercios y personalidades del quehacer chaqueño y formoseño. Especial referencia merece el material gráfico de *"El Chaco" Álbum Gráfico Descriptivo 1935*.

Por último, deseamos hacer nuestra la reflexión de Bloch y Fébvre quienes reconocían que el documento, escrito o no escrito, sigue siendo el "terreno" obligatorio del historiador; pero insistían -al mismo tiempo- en la necesidad de promover nuevos métodos de descripción y análisis. El porvenir de la historia, el enriquecimiento de su saber no se halla tanto del lado de las fuentes inexploradas que duermen todavía en los fondos de los archivos, como en la capacidad prácticamente infinita de los historiadores para interrogarlas.